

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**СИЛАБУС
навчальної дисципліни**

«Серіали як джерело вивчення польської мови та культури»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	V семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 години.
Мова викладання	польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є тексти культури, зокрема сучасні польські серіали різних жанрів. Навчальна дисципліна «Серіали як джерело вивчення польської мови і культури» включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є опрацювання відповідної лексики, виконання граматичних вправ за спеціально розробленими картами з завданнями до кожного заняття.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Основною <i>метою</i> навчальної дисципліни «Серіали як джерело вивчення польської мови і культури» є поглиблення теоретичних знань і вдосконалення практичних умінь студентів з польської мови та культури. Мета викладання пропонованої дисципліни націлена на удосконалення загальних та професійно-орієнтованих навичок, комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі; вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху, а також розширення культурознавчої компетенції, через оглядання серіалів та обговорення польських звичаїв, традицій, актуальних проблем сьогодення.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті опанування дисципліни студент повинен: <i>знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> – норми літературної і розмовної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (на рівні А2-В1); – синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності нормативної та поточної польської мови (на рівні А2-В1); – культурологічну інформацію і застосовувати її у практичній діяльності; – жанри серіалів та найвідоміших польських акторів, режисерів; – фабулу, головних героїв, культурний контекст програмних серіалів; <i>вміти:</i> <ul style="list-style-type: none"> – спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації (на рівні А2-В1); – ефективно використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні (на рівні А2-В1) польською мовою; – розрізняти жанри серіалів; – вести дискусію про найактуальніші польські серіали, найвідоміших польських режисерів, акторів; – розуміти відео тексти середньої складності, вміти відтворювати діалоги, передавати зміст діалогів; – долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> <ul style="list-style-type: none"> – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

	<ul style="list-style-type: none"> – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. – ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. – ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. – ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). – ЗК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. – ФК 15. Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів. – ФК 16. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.
Види занять і їхній розподіл за годинами	<p>Лекції – 0 год Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.</p>
Тематика навчальної дисципліни	<p>Змістовий модуль 1. Серіал „#BringBackAlice“.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seriale polskie i nie tylko! Żanry, typy, oglądalność, producenci, platformy streamingowe. 2. #BringBackAlice. Odcinek 1. 3. #BringBackAlice. Odcinek 2. 4. #BringBackAlice. Odcinek 3. 5. #BringBackAlice. Odcinek 4. 6. #BringBackAlice. Odcinek 5. 7. #BringBackAlice. Odcinek 6. 8. #BringBackAlice. Podsumowanie. <p>Змістовий модуль 2. Серіал „Sexify“.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sexify. Odcinki 1-2. 2. Sexify. Odcinki 3-4. 3. Sexify. Odcinki 5-6. 4. Sexify. Odcinki 7-8. 6. Porównujemy i oceniamy!
Передумови вивчення дисципліни	<p>Успішне опанування програми курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».</p>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	<p>Основна (базова):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Budzik, J., Tambor A. (2018) <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice. 2. Górnicka-Zdziech, I. (2021) <i>Polska mozika filmowa</i>. 3. Tambor, A. (2015) <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczanie kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice. 4. Tambor, A. (2022). <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice. 5. Tambor, A. (2012) <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Jelonkiewicz, M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2) /2008. 7. Kuziak, M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała. 8. Lipińska E., Dąbska E. (2016), <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków. 9. Malinowska, M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikacyjnego z języka polskiego jako obcego, w: Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>”, nr 1/2020.

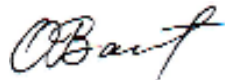
URL:<https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikatowego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712>.

Додаткові ресурси:

10. Encyklopedia polskiego dubbingu.
URL: https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia.
11. Film polski.pl. URL: <https://filmpolski.pl/fp/index.php>.
12. Filmweb. URL: <https://www.filmweb.pl/>.
13. Najnowsze słownictwo polskie.
URL: <https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj>.
14. Legalnie źródła filmów. URL: <https://ninateka.pl/>
15. Legalnie źródła filmów. URL: <https://35mm.online/>.
16. Słownik PWN <https://sjp.pwn.pl/>.
17. Słownik wyrazów obcych. URL: <http://sloownik-wyrazowobcych.eu/>.
18. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: <https://swz.ijp.pan.pl/>.
19. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info
20. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>
21. Інстаграм-сторінка секції полоністики: <http://surl.li/kpbjg>
22. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im_juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==
23. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
24. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua
25. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <http://surl.li/kpbiy>
26. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <http://surl.li/kkeco>
27. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <http://surl.li/howuj>

Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Мінєнкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри



проф. Валігура О. Р.

Викладач



доц. Мінєнкова Н.Є.